



"EL RESPECTO AL DERECHO AJENO
ES LA PAZ"

Lic. Benito Juarez

VOLUME FOUR

VIERNES ABRIL 23, 1976 LUBBOCK, TEXAS

NUMERO 31



SALINAS HACE CAMPANA

Atras de la guia de un carro emprestado model 1948, Froy Salinas, candidato para la nominacion del partido Democrata para Representante del Estado, lanzo una intensa campana de comunicar con el publico del distrito 75-B. El Sr. Salinas esta trabajando para las primarias que se llevaran acabo en el dia 1 de Mayo.

El Sr. Salinas dijo que el deseaba que toda persona que deseaba hablar con el tocante algunas problemas dentro del distrito lo podian parar en las calles y platicar con el tocante que es lo que desean que se haga en Austin si es que el es elegido. Agrego que el no tenia tanto dinero que las personas que estaban corriendo encontra el pero que el iba trabajar con la gente personalmente para ser elegido. Agrego el Sr. Salinas que esto tambien era parte de su promesa de tener una oficina donde la gente podria comunicar con el y que una de las principales metas era de ser accesible al publico.



Mario Ramos fue nombrado nuevo director de relaciones publicas de COMA

RAMOS NOMBRADO POR COMA

El Sr. Ramos, empleado del muy bien conocido y positivamente efectivo programa local, LLANO ESTAGADO, ha sido nombrado como el nuevo Director de Relaciones Publicas de la organizacion de Comerciantes Organizados Mexico-Americanos (COMA) de la ciudad de Lubbock, Texas.

El Sr. Ramos, remplezara al Sr. Juan Antonio Reyes, quien debido a sus multiples deberes y puestos alegoricos e una gran variedad de organizaciones locales, asi como nacionales (precisamente, el ha sido elegido recientemente como el Presidente de la organizacion de LULAC), fue necesario que renunciara como Director de Relaciones Publicas de COMA.

En su ultima funcion oficial-una en

¿Que Pasa?

Dicen por hay que en la compania de telefono no les gustan que hablen espanol. LLAMENLE! Y no se le olvide hablar espanol.

MENCIONE LA VOZ! todo el tiempo.

Entrevista con el Sr. Ramos para el programa "Actividades de COMA" (KWGO Radio FM, los Miercoles a las 10 P.M.), el Sr. Reyes, humildemente concluyo su larga estancia como el originador, promotor, y ejecutador de tan significativo puesto. Por eso mismo, se puede decir; que gracias a su diligencia y eficacia en el desarrollo de dicho, el Sr. Reyes ha sido el instrumento para el reconocimiento efectivo y positivo de la organizacion de COMA.

El Sr. Ramos, quien ocupa el puesto de "Job Developer" (un titulo que conlleva una variedad de posiciones asi como aspectos del desarrollo de empleos para la gente humilde: en particular los campesinos del estado de Texas) ha sido, al igual que su Director el Sr. Bonifacio Delgado, una persona extremadamente servicial, para la organizacion de COMA.

El Sr. Ramos, miembro de una variedad de programas locales, cuyos intereses y metas son el mejoramiento de la comunidad Mexico-Americana; recientemente a lanzado una campana orientada al beneficio de un equipo juvenil de jugadores de Softbol (Northwest Little League), ya que el es uno de los fundadores de este y semejantes programas dirigidos hacia el respaldo de la juventud en nuestra comunidad.

El Sr. Ramos, en compania de su esposa y activa esposa, America (Ntl Chair Person of the Women's Auxiliary of the GI Forum), asi como sus hijos, residen en 3003 por la calle Seguanda, aqui en esta ciudad de Lubbock.

CORKY GONZALES TO SPEAK AT TECH

Members of Texas Tech Chicano Student organizations, MEChA and Los Chicano will host Rodolfo "Corky" Gonzales as a guest speaker on April 29 at 8:00 P.M. at the University Center Coronado Room. Topic for the speech will be "Education: Directions and Solutions".

Rodolfo "Corky" Gonzales was born in Denver in 1928, the son of a migrant worker. He has been the National A.U.U. champion, professional boxer, packing house worker, lumber jack, farm worker, and businessman. Long involved in the civil and human rights struggle for Chicanos, he is currently the Chairman and founder of the Crusade for Justice, an internationally known and respected organization.

He is the author of the epic poem, "I Am Joaquin", which was one of the first Chicano literary works to be written during the late 60's. The epic poem "I Am Joaquin" is the forerunner of Contemporary Chicano Literature, and has a great deal of influence on the Chicano Movement throughout the nation. He is also a playwright, the plays accredited to his name are: "The Revolutionist", and the "Cros for Maclovio". He is presently writing a book which will be published in the near future.

He is founder and organizer of the National Chicano Youth Conference, which was sponsored by the Crusade for Justice during the Spring of 1968, 69, and 1970. The following were organized and initiated during these conferences: Chicano Welfare Rights, Chicano Moratorium, Political Independent Party, Chicano New Media, MEChA.

Corky was one of the first Chicanos to fight for Bilingual education. He was also the writer of one of the first Chicano Studies Anthology outlines, and curriculum outlines which is used as a base for many curriculums for Chicano Studies throughout the country.

He is the Editor of the oldest existing Chicano Movement newspaper, El Gallo, which has been publishing since May 1967 and is still being published today.

Corky was the first Chicano leader to voice his opinion against Vietnam War. He has supported and sponsored Legal Defense of Political Prisoners here in the U.S. and around the world: Carlos Feliciano, Houston 12, Puerto Rican Solidarity Day Committee, Los Tres, and many other groups fighting against oppression in this country.

MOVIMIENTO POPULAR EXPRESA OPINION EN UNA CARTA ABIERTA

El Movimiento Popular dio la siguiente carta para publicacion en LA VOZ:

In the April 9th edition of the Lubbock Avalanche Journal an article describing Carolyn Jordan's proposal for a debate with challenger Roy Middleton listed the minority community among Ms. Jordan's supporters. The Movimiento Popular takes this opportunity to categorically deny that any support exists for Ms. Jordan from the representatives of the Chicano community. It has been our long and sad experience that local politicians come to our community only during election time. They then make easy assumptions about the nature of support they can get from us. We are willing to give our support to certain politicians, but we would first ask that they come to our community, not only during election time, but throughout the year so they can understand our problems.

BERTA DE LOS SANTOS GANA PREMIO

En las Pruebas Nacionales de Espanol que se acaban de efectuar, la Srta. Berta de los Santos de la Escuela Rural Roosevelt de Lubbock, Texas, recibio el grado mas alto entre 175 alumnos de las escuelas secundarias en la Zona de los Llanos del Sur.

La Srta. De los Santos recibira un premio especial de la Asociacion Americana de Maestros de Espanol y Portugues por actuacion tan brillante en el concurso que se efectuó en la Universidad Texas Tech el dia 3 de abril proximo pasado en que contesto correctamente 94 preguntas de un total de 100.

Los padres justamente muy orgullosos de la actuacion destacada de su hija Berta son el Senor Mario de los Santos y la Senora Co-

LA VOZ
- CUANDO COMPARE
CON NUESTROS
ANUNCIANTES
MENCIONE LA VOZ!

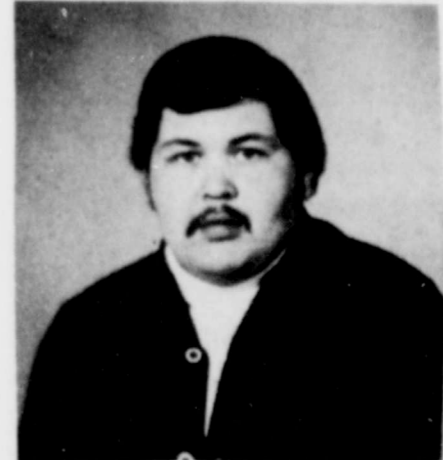


PEREZ, ESPERAN

Los candidatos para el partido Raza Unida, Eddie Perez y Trinidad Zepeda expresaron esta semana que al contrario de los Demócratas y los Republicanos ellos no estaban haciendo mucha campana antes de las primarias el primer de Mayo por razon que ellos no tenian contrincantes.

Aun que si habra primaria para el partido Raza Unida aqui en Lubbock, los candidatos que aparecieran en la boleta ganaran sus nominaciones. Otras persona que estaran tambien en la boleta seran Fred Garza que busca ser elegido para Railroad Commissioner y Juan Chadis quien busca ser elegido para un segundo termino como Chairman de partido Raza Unida de Lubbock.

Uno de los candidatos, Eddie Perez, candidato para State Representative 75-B dijo que una de las ventajas que el tenia sobre sus contrincantes los demócratas y republicanos era de que el no tenia que hacer su esfuerzo dos veces o sea en Mayo y tambien en Noviembre. El Sr. Perez estara en la boleta de las elecciones en No-



ZEPEDA VICTORIA

vembre encontra la persona que ganaran en los dos otros partidos.

El Chairman de Partido de Lubbock, Juan Chadis dijo que por muchos años realmente la gente no tenian alternativa en las elecciones de Noviembre y que aqui en Lubbock y casi por todo el estado de Texas, nomas un partido existia, el siendo el partido Demócrata. "No fue hasta el año 1974 que los oficiales Demócratas tuvieron oposicion en la elecciones de Noviembre" agrego el Sr. Chadis.

El Sr. Trinidad Zepeda, candidato para Comisionado del Precinto #3 tendra solamente una persona como oposicion en las elecciones de Noviembre. Esa persona sera en ganador de las primarias Demócratas del primero de Mayo. "Si no hubiera el Partido Raza Unida, la gente no tuviera de quien escoger en las elecciones de Noviembre" expreso el Sr. Zepeda.

Dijo el Sr. Chadis que la ultima junta antes de las primarias sera el Miercoles dia 28 de Abril en el 2823 Clovis Road y que todos son bienvenidos.

EN SERVICIO MELITAR

Airman John R. Rubio, son of Mr. and Mrs. Roy F. Rubio of Jal, N.M., has been selected for technical training in the supply field at Lowery Air Force Base, Colo. He is a 1975 graduate of Jal High School.

Pvt. Felipe Ontiveroz, son of Thomas C. Ontiveroz of 6202 W. 21st St., has been assigned as a tank crewman to Friedberg, Germany. He is a 1975 graduate of Friendship High School in Wolfroth.

Pvt. Ramiro Salinas, whose wife, Jaime, lives in Plainview, has been assigned to Schofield Barracks, Hawaii. He attended Donna High School.

Cpl. Mike Garcia, son of Mrs. Pauline Garcia of 1918 E. 1st Place, has been commended for outstanding performance of duty while at the Marine Corps Recruit Depot in San Diego, Calif.

Pfc. Jose O. Martinez, son of Mr. and Mrs. Louis M. Martinez of Post, has been promoted to his present rank while serving with the 25th Infantry Division at Schofield Barracks, Hawaii. He attended Post High School.

Gunnery Sgt. Ramon Gomez, son of Mrs. Maria S. Gomez of Lubbock, has been promoted to his present rank while serving at the Marine Corps Base at Camp Pendleton, Calif. He attended North Ward High School in Raymondville.

Torpedoman's Mate 2C. Willie B. Head III, whose wife, Polly, is the daughter of Mr. and Mrs. Hardy A. Dement of Lubbock, is serving aboard the submarine USS L. Mendel Rivers and recently participated in Fleet Exercise "National Week XX."

Second Lt. Kenneth A. Thornton, son of Mr. and Mrs. Elvis B. Thornton of 1905 52nd St., has been awarded the missileman badge at Whiteman Air Force Base, Mo., in recognition of his support of the Titan missile program. He is a 1971 graduate of Monterey High School and a 1975 graduate of Texas Tech University.

Ship's Serviceman 1C. Donald L. Swafford, son of Les T. Swafford of Lubbock, has reported for duty aboard the USS Yosemite, homeported at Mayport, Fla. He is a graduate of Odessa High School in Odessa.

Airman David T. Rose, son of T. Sgt. and Mrs. Donald P. Rose of Clovis, N.M., has completed the technical training course for corrosion control specialists at Sheppard Air Force Base. He is a 1975 graduate of Clovis High School.

Airman Stephen G. Henderson, son of Mr. and Mrs. Robert L. Henderson of Rt. 1, Lubbock, has completed the accounting and finance specialist course conducted by the Air Training Command at Sheppard Air Force Base. He is a 1974 graduate of Cooper High School.

Airman 1C Robert A. Burns, son of Mr. and Mrs. Floyd R. Burns of Clovis, N.M., has been promoted to his present rank while assigned to Altus Air Force Base in Oklahoma. He is a 1975 graduate of Clovis High School.

Pfc. Carlos Rangel, son of Mr. and Mrs. John P. Rangel of 303 Ave. V, has reported for duty at the New River Marine Corps Air Station in Jacksonville, N.C. He is a 1975 graduate of Lubbock High School.

Cpl. Jose R. Reyna, son of Mrs. Tiodora Reyna of 4005 33rd St., has been promoted to his present rank while serving with the Third Marine Division at the Marine Corps Base in Okinawa. He attended Lawrence High School in Lawrence, Mich.

Lance Cpl. Jaime Herrera, son of Theodore Q. Herrera of 2804 Emory St., has been promoted to his present rank while serving at the Marine Corps Base at Twenty-nine Palms, Calif. He is a 1974 graduate of Estacado High School.

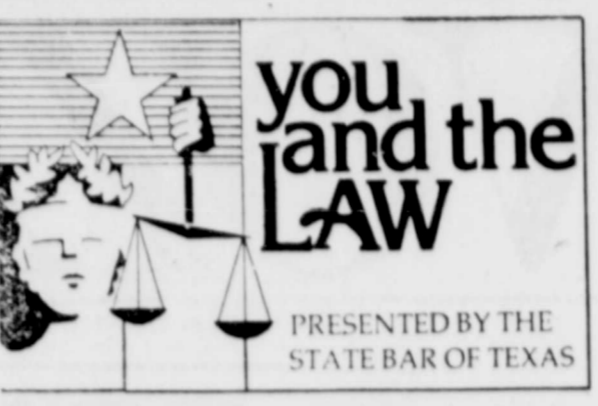
Pfc. Bradley R. Copeland, son of Mr. and Mrs. Les Copeland of 106 E. Ursuline St., has been promoted to his present rank upon graduation from recruit training at the Marine Corps Recruit Depot in San Diego.

Pvt. Jeffrey S. Garney, son of Brian R. Garney of Littlefield, has been assigned to the 15th Combat Support Hospital at Ft. Belvoir, Va. He was last stationed at Ft. Sam Houston.

Spec 4 Mario M. Martinez, whose wife, Irene, lives at 104 N. Ave. O, has completed platoon confidence training in Bad Tolz, Germany.

Pvt. Juan A. Zambrano, son of Mr. and Mrs. Alberto Zambrano of Plainview, has been assigned to Ft. Hood following duty at Aberdeen Proving Ground, Md. He is a 1972 graduate of Plainview High School.

Spec 4 Robert D. Middaugh, whose wife, Alice, is the daughter of Roland M. Gibson of Slaton, recently participated in "Operation School Days" at Ft. Rucker, Ala.



PRESENTED BY THE STATE BAR OF TEXAS

Q: I'd like to throw away some of my old income tax records, but I don't know how long I'm required by law to keep them. How far back can the Internal Revenue Service check your records?

A: Usually, these records may be discarded three years from the date the return was due or filed, or two years from the day the tax was paid, whichever comes later. However, records of property transactions should be kept as long as they are useful to you in determining the value of the property. For example, you should keep all records involving the purchase of your home and any major improvements you make to your home.

Q: If I fall behind in my car payments, does the loan company have to give me any kind of notice that they are going to come pick up my car for repossession?

A: No, your loan company is not required to notify you before it takes possession of your car. The law only requires that the car be removed in a peaceful manner and without the use of force. Before your car can be sold, you must be given 10 days' notice of the time and place of the sale, and you must be advised of the amount of the cash lump sum payment necessary to retain your title and ownership, in case you wish to satisfy the creditor by paying off the balance owed on the car.

Q: My wife and I both have wills and we are not certain where to place the copies. Should a copy be kept at home as well as in a safe deposit box? Should copies be given to the executors and

beneficiaries for their information?

A: When deciding how many copies of a will to execute, you should remember that all of those copies may have to be changed if you decide to revise the will. Confusion could result if you revise one copy of a will and fail to update other copies. The signed original will should be kept in a safe place, such as a safe deposit box, or a fireproof lock box at home. Executors and beneficiaries named in a will generally are advised of their responsibilities and told where the original copy of the will is located, but they are not necessarily given a copy of the will.

Q: My former wife and I are due to receive a refund on our income tax, and I'm concerned about how to handle the check when it arrives in the mail. Who will the check be sent to?

A: The Internal Revenue Service will mail your income tax refund check to the address indicated on your tax return. The refund check will be made out to both you and your former wife. However, a check made jointly payable to the husband and wife can be cashed by one spouse without the signature of the other spouse. A convenient means of assuring that there is no question concerning cashing the refund check is for both of you to take it to the bank, cash it, and divide the money before you leave the bank.

Send your questions to "You and the Law," State Bar of Texas, P.O. Box 1380, Austin, 78711. Answers may appear in substance in a professional journal; personal answers not possible.

BUDDHA

El gran Maestro Gautama Siddhartha fundador del Budismo, siempre comparaba el alma de los seres vivientes con la hermosa flor del Loto, de una maravillosa blancura immaculada.

La flor del Loto, nace y crece en los lugares pantanosos entre el ciervo y siempre se conserva blanca hasta que se marchita.

Gautama elevo su alma en una serena y constante contemplacion espiritual, amaba y enseñaba a sus dicipulos a tener un dominio de si mismos, les enseno a amar y cultivar de toda clase de plantas sobre todo las que dan hermosas flores. El dijo sobre la flor del Loto.

El agua que rodea la flor del loto no moja sus petalos. Buda

Otros personajes tambien nos dejaron sus palabras por ejemplo.

El alma esta simbolizada por el loto, que llergue su flor soberbia por encima de los aguas contaminadas de donde nace.

Walter Winston Keimwarth

Otro gran maestro se expreso asi: Estad en el mundo, pero no seas del mundo como la flor del Loto, cuyas raices se hunden en el ciervo, pero que permanece siempre pura.

Vivekanda

Por eso siempre la estatua de Buda conserva en sus manos la flor del Loto, como simbolo de Pureza.

Xochitil.

POR PRIMERA VEZ EN LA HISTORIA DE LUBBOCK TENEMOS LA OPORTUNIDAD DE ELEJIR UN REPRESENTANTE DE LA GENTE DE DISTRITO 75-B FROY SALINAS ES EL HOMBRE VOTE FROY SALINAS STATE REPRESENTATIVE # 64 ON THE BALLOT.

Pub. Pol. Adv. — Jorge Moreno, Texas

BROADWAY BATTERY & ELECTRIC
SERVING LUBBOCK 10 YRS.
BATTERIES NEW - REBUILT
JAIME HERNANDEZ - Owner
AUTO ELECTRIC SERVICE
INTERSTATE BATTERIES
GENERATORS - ALTERNATORS
STARTERS - REGULATORS
763-9653
1208 AV A

ANDY'S PLUMBING & HEATING
RESIDENTIAL • COMMERCIAL
Repairs
It's Handy Specializing in Service To Call Andy
ELECTRIC SINK & SEWER SERVICE
WATER HEATER SALES & SERVICE
CALL FOR FREE ESTIMATES
762-3468
3202 2ND
2 WAY RADIO

Fast - Expert REPAIRS
ANDY'S PLUMBING & HEATING has just signed on with **Rheem Reliabiles**

1975-Honda-Street-Dirt Bike-For Sale Call 763-3844 or 763-5869

MEN AND WOMEN HAIR DESIGNING
\$1.00 Discount when ask for **JIMMY BRISENO JR.**
Caprock Sebring
80TH AND BOSTON
CAPROCK CENTER
LUBBOCK, TEXAS
FOR APPOINTMENT CALL 799-3659

Insurance
Business • Fire • Liability • Bonds • Workmen's Comp. • Auto • Homeowner • Liability
LLAME 763-7311 JUAN CORTEZ
1615 AVE M LUBBOCK, TEXAS
SHROPSHIRE AGENCY AND ASSOCIATES

99.5 KWGO stereo fm
"LA ESTACIÓN CON MUCHO CORAZÓN"
LES INVITAMOS QUE ESCUCHEN LOS JUEGOS DE EL EQUIPO DE BASEBALL LOS ASTROS DE HOUSTON TODAS LAS NOCHES EN SU ESTACION K W G O. CON PROGRAMACION DE LAS 5 DE LA MANANA HASTA LAS 12 MEDIA NOCHE TODOS LOS DIAS.
cuando caiga el sol....
KWGO sigue trabajando
Noticias del A.B.C.
FM network

PINTO BEANS FOR SALE
20¢ Pound call
R. B. TODD PRODUCE
763-5296

CUSTOM CABINET BUILDING and Remodeling repair work and Carpet Laying.
CALL 763-602911

Car & Furniture Upholstery Satisfaction Guaranteed
MODERN STUDIO
312 N. University Lubbock, Tex
763-6292 763-3655

FLORES GULF BATTERY AND ELECTRIC
Complete Auto Repair Overhaul, Tune-ups & Transmission Service
WE FIX FLATS AND CHARGE BATTERIES
2024 Clovis Rd. & U 744-9185 Lubbock

Limpieza y Reparacion de Rayadores de carro, troca y de todo tamaño.
venga a **BEEVERS RADIATOR SHOP**
2002 Ave. H 744 0803

Servicio De Notario Publico
Servicio De Income Tax
2823 CLOVIS ROAD LUBBOCK, TEXAS

VICKIE'S BAKERY
309-B N. University American and Mex. Pastries-Cakes for wedding and birthday. Pasteles para Quinceaneras-Visitenos.

WATCH REPAIR
ELECTRICAL APPLIANCES CLOTHING FURNITURE (GOOD AND MORE)
MAC'S WATCH REPAIR
1231 Ave G Lubbock, Tex

Starting March 12th will open on Fri. at 6 p.m. til 9 p.m. 1 Rack of Dresses at 5¢ each and extra large men clothing
ST. PAUL'S THRIFT HOUSE
16th & Ave X

BROADWAY BATTERY & ELECTRIC
762-952
GENERATORS - AMTERNATORS STARTERS - REGULATORS
Jaime Hernandez, Owner
1208 Ave. A

LA CASA MEXICANA
Grandioso surtido en yerbas medicinales, aceites y perfumes. Oraciones religiosas, Santos de bulto, revistas en Espanol.
VISITENOS en 1206 Ave. F 762-3021 Anita Berlanga Prop.

For Job Information With City of Lubbock CALL 762-2444
An Equal Opportunity Employer.

MARTINEZ & SON BODY SHOP
2101 East Broadway Jesse y Fernando Martinez
Quality Bodywork Expert Painting Reasonable Prices

MONTELONGO TORTILLA FACTORY
BARBOSA BARBACOA Y COMIDA MEXICANA
CENAMOS LOS VIERNES
3021 Clovis Road Ph. 763-3068 Lubbock
Petrita Montelongo Prop

GRADUATE BARBER SHOP
2630 34th Ph. 792-1853
Julio Gonzalez and Charlie Montemayor



The Consumer Alert

by John L. Hill
Attorney General

AUSTIN—Our Consumer Protection Division has had numerous complaints recently about misrepresentations by home improvement contractors.

There are a number of ways an unscrupulous home repair or improvement contractor can take unfair advantage of consumers and also of other legitimate businessmen.

A reputable contractor won't make promises he can't keep, or give unbelievably low estimates for an expensive job. He won't tell you the job will be completed in two days when realistically it cannot be finished in two weeks, and he certainly won't agree to follow your specifications for materials and construction, then substitute cheaper products and cost-cutting assembly methods. He also won't give you a long-term guarantee if he plans to leave town the next day or so.

But the unscrupulous contractor may promise all these things and more to get the job and your money. The catch is that he not only takes business away from the established, reputable contractor but then fails to deliver what you have paid for. So both you and the legitimate contractor lose when you select a fraudulent home repair contractor. The catch is—how do you avoid falling for a deceptive sales pitch?

Our Consumer Protection attorneys suggest the following ways to avoid getting gypped in a home repair or improvement deal:

—Try to avoid dealing with a contractor who solicits business door-to-door unless you determine that he has an established place of business. If

you deal with an itinerant, he may skip town as soon as he gets your money, leaving you with just a hole in the yard where your swimming pool was supposed to go.

—Instead of hiring a person who appears at your door, ask three reputable local businessmen to come by to check what you want to have done, then submit written estimates according to your specifications.

—Don't always select the lowest bid automatically. There may be other factors you should consider, such as experience, type of guarantee offered, quality of materials, etc.

—Never decide immediately on an improvement or repair contractor. Instead, think over various offers for several days. And also call or contact several customers of each bidder to determine if the work was satisfactory.

—When you have selected the right contractor for your needs, be sure to get in writing the starting and completion dates for your project, along with the total cost, description of what is to be done, types of materials to be used, any guarantee, and how the bill is to be paid (lump sum upon completion, monthly payments, etc.).

—And if you live in a city that requires home improvement contractors to be licensed, check to see that the person you hire has a current, valid license.

If you have a consumer complaint about a home improvement or repair contractor, contact the Attorney General's Consumer Protection Division or your county or district attorney.

La Ley de la Botella

Por JUAN REMOTO

CONFIEGO que estoy profundamente indignado con la forma en que se practica el impuesto del quince por ciento sobre los consumos en restaurantes.

Como es sabido, cobran este impuesto, siempre que el consumidor tome una bebida alcohólica. Pero ocurre que si una familia va a un restaurante y el padre toma media botella de vino, el impuesto lo cargan sobre toda la consumición.

De esta forma el padre de familia adquiere un dramático complejo de culpabilidad, ya que tomó la media botella de vino mas cara del mundo. Yo pienso que esta ley del quince por ciento está mal estudiada y mal llevada a la practica.

Y pienso, también, que cuando el padre de familia tiene ganas de beberse media botella de vino, solo le queda la posibilidad de tomársela en una mesa aparte de su esposa e hijos.

Para mi sorpresa, el Dipolodocus tiene mis mismas ideas sobre el impuesto.

—En principio, joven, a mi también me molestan los impuestos.

—Un momento, señor, yo no dije que me molestaran los impuestos, sino que pienso que especialmente el del quince por ciento sobre restaurantes, es un impuesto injusto, porque sitúa las cosas de tal forma que convierte un trago de vino en un lujo inaguantable!

El Dipolodocus me mira, un poco inquieto.

—Joven, todo su ejemplo me parece perfecto. Unicamente le encuentro un defecto.

—Diga, señor.

—¿Cuál es la razón por la cual el padre de familia solo toma media botella de vino?

Puestas las cosas así, uno comienza a dudar si el Dipolodocus será el compañero perfecto para establecer estos diálogos matutinos.

—Señor, yo quisiera volver al punto. La Secretaría de Hacienda, debe estudiar con cuidado este problema. De tal forma que no paguen justos por pecadores. Media botella de vino, no puede hacer causantes de impuestos a todos los miembros de una familia. Por otra parte, si los turistas extranjeros se toman veinte botellas y muestran el pasaporte, entonces están exentos del impuesto.

—Eso sí me parece mal, para que vea. A mi, cuando viajo, jamás me descuentan nada por ser mexicano. Incluso tengo la sensación de que me hacen un recargo. Y el Dipolodocus me contempla, bastante intranquilo.

Después me pregunta:

—¿Cuál sería su propuesta, entonces?

Le respondo que mi propuesta sería la de estudiar una ley hecha de tal forma que nadie se sintiera agraviado. "Esa es la esencia de toda ley", le digo.

Para el Dipolodocus mi teoría no parece convincente.

—Unid, joven, parece promisorio, únicamente, los títulos que solo heben media botella de vino. Yo quisiera señalarle que los que tomamos botellas enteras y de importación, también merecemos atención especial. Así que en el caso de que tuvieramos que hacer una proposición a la Secretaría de Hacienda sugeriría que esta proposición fuera muy cuidadosamente redactada. Pero, yo ya hablo, a mi vez, estableciendo una propuesta que sin más dilación expongo. Que los funcionarios de Hacienda tomen medias botellas. Así sabrán lo que significa pagar el 15 por ciento de impuesto, sobre la compra de la bebida, la esposa, los tres hijos y el primo de Cuahuatlapala.

Compro Camper para Pick Up El Camino, Call 765-5670 After 1

FOR SALE Industrial Sander and Buffer, 7 Inch Black & Decker 70.00 Call 744-5555

LA BODEGA

RIFA DE DIA DE LAS MADRES

PRIMER PREMIO
UNA BOLSA DE MANO DE MUJER
SEGUNDO PREMIO
EstESTUCHE PARA JOYAS
TERCER PREMIO
PANO

611 BROADWAY PHONE 762-9341

REGISTRESE HOY MISMO GRATIS EN LA BODEGA

SUPPLEMENTAL DE INGRESO

Hasta el primero de enero de 1974, el estado mandaba cheques mensuales a los individuos de 65 años o mayores, ciegos o incapacitados que necesitaban asistencia financiera. Ahora, el gobierno federal manda esos cheques por el programa de Seguridad de Ingreso Suplemental (SSI).

El estado sigue mandando cheques mensuales por el programa de Asistencia a Familias con Niños Menores (AFDC). Este programa siempre ofrece servicios médicos y sociales a los tejanos que califican, sin importancia a su edad.

En algunos casos, los individuos deben calificar para el SSI a fin de poder calificar para los programas del estado.

Los individuos de 65 años o mayores, los individuos ciegos o incapacitados, o los individuos que tienen poca o ninguna entrada regular, pueden calificar para el programa de Seguridad de Ingreso Suplemental. Para poder calificar, estos individuos no deben ser dueños de artículos que se pueden convertir en mucho dinero en efectivo, como propiedad de gran valor, acciones y joyas.

Un individuo que no vive con un esposo o una esposa puede ser dueño de artículos de un valor de hasta \$1,500 y todavía

recibir el SSI. La cantidad para una pareja es \$2,250. Las casas que tienen un valor de \$25,000 o menos, tampoco cuentan cuando se figuran estas cantidades. Tampoco cuenta la mayoría de efectos personales como ropa y artículos caseros. Puede ser que las pólizas de aseguranza o un automóvil no afecten su calificación. Esto depende del valor que tienen.

Los individuos pueden tener alguna entrada y todavía recibir el SSI.

Generalmente, los primeros \$20.00 al mes no afectan su calificación. Después de ésto, mientras más entrada haya, menos SSI se puede recibir. Para los individuos que califican y que viven en casa de alguien más, es posible también que el pago sea reducido.

El cheque de Seguridad de Ingreso Suplemental no es igual que los cheques de seguro social—es posible recibir los dos.

¿CÓMO aplicar para el SSI?

Los individuos que creen que pueden calificar pueden aplicar u obtener más información a cualquier oficina de Seguro Social.

CHANNEL 11 TELEVISION HAS AN IMMEDIATE OPENING FOR A NEWS WRITER/PROGRAM PRODUCER. Must have extensive journalism or broadcast journalism training and adequate work experience to be considered. A full command of english writing and speech is required along with normal or correctable to normal vision and hearing. Typing skills of at least 50 w.p.m. is also required. Please make appointment with news director Dick Benedict by calling 744-1411. An Equal Opportunity Employer.



VOTE Froy VOTE Salinas STATE REPRESENTATIVE 75-B SABADO MAYO 1 Democrat Primary # 64 EN LA BOLETA

ALCORTE AUTOMOTIVE SERVICE

COMPLETA REPARACION DE MOTORES, USAMOS PARTES DE MARCAS RECONOCIDAS. NUESTRO TRABAJO ES DE PRIMERA CALIDAD

CARBURETORS
MOTOR TUNE UP
BRAKE WORK

902 AVE A LUBBOCK 747-7851

COMPLETE AUTO SERVICE CENTER

• TRANSMISSION SERVICE • MUFFLERS & TAIL PIPES
• AUTO AIR CONDITIONING • BRAKE SERVICE
• WHEEL ALIGNING • ENGINE TUNING & REBUILDING



1706 34TH ST. LUBBOCK 747-2329
JUNIOR, ADON AND HIRAM LOPEZ
Pork Chop \$1.19 lb. LONGHORN SPECIAL
Carne Picada 79¢ lb. LAST WEEK
Arm. Roast \$1.19 lb. 50 lbs. DE CARNE
Family Steak \$1.19 lb. 10# Chuck Steak
MENUDO 3 lb. por \$1 10# Beef Roast
CABEZAS \$4 con todo 10# Groundbeef
BOTE DE MANTECA 5# Beef Ribs 46⁹⁵
25 lbs. POR \$15.95 5# Pork Chops
Open Sunday
We Accept food Stamps

SANDERS TUXEDO Rental & Cleaners LUBBOCK TAILORING CO. evening appts. for any group SERVING LUBBOCK SINCE 1909
762-3152 765-6204 FREE... 11 X 14 Oil Portrait With 10 or More Rentals
1213 AVE K Rent the Steamatic Carpet Cleaner

TRAVEL BY BUS IN COMFORT - ALL BUSES AIR-CONDITIONED AND RESTROOM EQUIPPED
TNM & O Coaches, Inc.
PHONE 765-6641 1313 13th St. LUBBOCK, TEXAS

QUALIFIED BY 21 YEARS LAW ENFORCEMENT EXPERIENCE

ELECT BENNY W. MELTON

YOUR Justice of the Peace Precinct 1, Place 1

- Lubbock Resident - 7 Years
- Bilingual-Spanish, English

21 AÑO DE EXPERENCIA EN EN CUMPLIMIENTO DE LA LEY.

BILINGUE: ESPANOL - E-INGLES

VOTE POR EL PARA

Juez De Paz

SUBJECT TO DEMOCRATIC PRIMARY

HAY UNA ALTERNATIVA

VOTE BRUCE BERRICK

PARA LA CASA DE REPRESENTANTES DISTRICTO 75-B

A EL LE IMPORTA EL LO ESCUCHARA MAS EN LA SIGUIENTE EDICION

pd. pol. adv. bruce barrick campaign fund, don james, chrm.

Paid for by Committee to Elect Benny W. Melton

After The Earthquake (Reprinted from Akwesasne Notes)

[After the earthquake, a Mayan brother, cooperating with AKWESASNE NOTES, and working for the Instituto Indigenista Nacional, went to San José Poaquil to see what had happened there, and what help was needed. This is his report.]

As we passed from Guatemala City to Poaquil, a distance of about 80 miles, we noted the total destruction suffered by the Indian towns of Mixco, San Lucas Sacatepequez, El Tejar, Zumpango, Chimaltenango, Patzún, Tecpán, Santa Cruz Balanyá, Comalapa, Santa Apolonia and finally, San José Poaquil.

These towns have suffered badly, with loss of human life and materials. There is a total destruction of homes, most of which were made of adobe with tile roofs, reflecting the poverty of the people.

The main municipality of Poaquil, which is a pueblo composed of 13 villages, is now a piece of land with homes buried with earth from the east and south. The roofs of zinc are intact, but instead of covering a home, now cover a pile of adobe dust.

There is a population of 10,000 in Poaquil, mostly native people. All of the homes were totally destroyed, or have been left uninhabitable or dangerous. Most of the people now are exposed to the sun and the dust in the daytime, and to the intense cold that comes to these high mountains in the nighttime.

The effect has been destructive physically and psychologically to the people. The agriculture and

commerce is disrupted, and the town is not able to take steps to redevelop a normal existence.

80% of the production here is in corn and beans, but there is no one to work the fields which were not destroyed — many men are dead or badly injured, and the harvest will be difficult.

We saw the huge destruction of miles of land, tons and tons of earth, on the village of Panejá. Many fields of planted corn and pine trees fell into the River Taculxaja, damming it up and forming a huge lake, putting the inhabitants and the remaining fields in danger.

In the village of Saquitajá, the living conditions are bad. In the location of one society of weavers in the village of Sarajmac, many died in their homes, or suffered the loss of their possessions and tools.

The number of dead here is about 350 to 400. The list of injured or hurt people is growing. There are 6500 persons hurt, with fractures and injuries — 2 persons out of 3.

For instance, there is Don Nicolás Tecún, whom you know. He suffered an injured foot when his sons rescued him from underneath the walls of his destroyed home. He was unconscious. His wife and one of his oldest sons suffered fractures. We see them now, without a house. We helped them build a very small shelter in which they can sleep, cooking their beans and tortillas outside.

A neighbor to the right died — nobody was able to help when he cried for aid. The



A few days after the earthquake in Guatemala. So many people are injured, rebuilding and working in the fields is difficult. Indians, the hardest hit, will have the hardest time restoring lives to normal. Even under "normal conditions", lives of Indians are hard and often cruel.

woman who owned the store and her daughters also died. Many children are left without parents, and many parents are left without children. One family of seven died except for two who were away from the town on that night.

The people of the pueblo have told us that their most urgent needs are homes to live in. They are hoping that the homes can be made of wood this time — there are forests of pine which they can use, but they don't have the tools and labor for them, or the skilled craftsmen to show them how to build. They hope for roofs made of zinc or a special roof which is made of cement sheets.

There is also need for medicines and medical personnel for immediate and future use, and to prevent epidemics. There is a need for dental workers also.

There is a need for agricultural recovery, and for the weavers and craftsmen to buy the necessary materials and equipment in order for them to resume work when they can.

— Jeronimo Camposeco Rojas

NOTICIAS DE COMA

COMA lamenta la pérdida del Sr. Juan Antonio Reyes, como Director de Relaciones Publicas; pero al mismo tiempo le da la bienvenida al Sr. Mario Ramos deseándole toda clase de éxito como el nuevo Director de dicho puesto

COMA felicita al Lic. Lenin Juarez y Sra. Elvira, quien recientemente celebraron su Aniversario. Felicidades...y ojala tengan muchos mas, felices.

Recuerde sus ideas e comentarios para el desarrollo de la organización son mas que bienvenidos: llame al telefono no. 762-5059 o escriba una notita a COMA, P.O. Box 886, Lubbock, Tex. 79408 para expresarse. Este al tanto de esta columna para avisos importantes de y sobre COMA

VOTE Froy VOTE
Salinas
 STATE REPRESENTATIVE 75-B
 SABADO MAYO 1
Democratic Primary
 #64 EN LA BOLETA

Lea Usted
 LA VOZ

LEZAS
SUPER SHINE
 1213 AVE F.

DANNY'S
SWR
SERVICE
 708 FOURTH STREET
 (In Gilbert's Auto Supply Parking Lot)

ROSIES TV
 Vendemos y reparamos TV. de color
 Blanco y Negro Reparamos Radios
 y Tapes. Visitenos
 207 N. University 763-6206 Lubbock

Yard Sale
 FRAJES DE HOMBRE CAMISAS
 PANTALONES, Y MUCHOS OTROS
 ARTICULOS
 ESTO SERA UNICAMENTE EL
 SABADO DESPUES DE LAS 12
 DEL DIA.
 2711 CLOVIS ROAD

MARTINEZ MOTORS
 1005 IDALOU RD. 763-7784
 Donde Su Crédito
 Es Siempre Bueno
Y LOS PAGOS SON FACILES
 We have Starters,
 Alternators
 and Generators
 VISITENOS HOY MISMO!
 WRECKER SERVICE
 USED AND REBUILT
 ENGINES & PARTS

CORRAL RESTAURANT
 762-9526
 2831 CLOVIS ROAD
 ABIERTO TODOS LOS DIAS DESDE LAS 7
 DE LA MANANA VISITENOS

LA VOZ

Vote May 1 For ...
BOBBY WILLIAMS
 DEMOCRAT
 STATE REPRESENTATIVE
 DISTRICT 75-B

NINE JAY'S
STUDIO
 FOTOS PARA TODA
 OCACION
 BODAS BAUTIZOS Y
 400 South 5th
 Slaton, Texas
 JESSE FLORES PROP.

GILBERT
 START
 BEARING
 PUMPS
 GENERATORS
 BELTS - AUTO

JUSTICE need not be
 an impossible dream.
Roger SETTLER county
 commissioner

DAVID BESEDA JOE TRUJILLO
 GEORGE FRANCIS CARLA CRISFORD
 Co-Chairmen
 DR. CHARLES L. BURFORD
 Treasurer

Pol. Adv. Ps. for by
 Roger Settler for County Commissioner,
 Dr. Charles L. Burford, Treasurer,
 1713 13th St., Lubbock, Texas 79401

EMPLOYMENT OPPORTUNITY
FIRE FIGHTER
CITY OF LUBBOCK
STARTING PAY \$854.00 PER MONTH
EXCELLENT FRINGE BENEFIT PROGRAM IS AVAILABLE
 Applicants must be between the ages of 18 and 34 years old, have a high school diploma or the equivalent, and be in good physical condition. No appointment is necessary. Come by the Personnel Department of the City of Lubbock anytime between 8 a.m. and 5 p.m. The address is Room 103, City Hall Building, 916 Texas Avenue. Applications must be submitted before 5 p.m., April 30, 1976, in order to be considered.
EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER